

COLPOTROPHINE®

— PROMESTRIENE —
Gynaecological capsules

COMPOSITION (QUALITATIVE AND QUANTITATIVE):

Promestriene (INN) 10 mg.
Excipients: sodium methyl parahydroxybenzoate, sodium propyl parahydroxybenzoate, medicinal petroleum jelly, perhydrogenated polyisobutene, sorbitol sesquileate, anhydrous colloidal silica, purified water, medicinal gelatin, glycerol, dimeticone.

For one gynaecological capsule.

PHARMACEUTICAL FORM AND PRESENTATION: Pack of 10 and 20 gynaecological capsules.

PHARMACOLOGICAL AND THERAPEUTIC CLASS: Estrogens by local route (G: Genito-urinary system and sex hormones).

THERAPEUTIC INDICATIONS: Vaginal atrophy due to estrogen deficiency. Delay in vulvar and cervico-vaginal cicatrization after labor, surgery, physiotherapy.

CONTRA-INDICATIONS: This medicinal product should not be taken in the following cases: Allergy to any of the ingredients, use of masculine latex condoms. This drug is generally not recommended, except on the contrary advice of your doctor in case of lactation, hormone dependent cancers (breast, endometrium), or in association with spermicidal products. IN CASE OF DOUBT, CONSULT YOUR PHYSICIAN OR PHARMACIST.

SPECIAL WARNINGS: During treatment, a medical examination is necessary. In case of vaginal bleeding, seek medical advice.

PRECAUTIONS FOR USE: IN CASE OF DOUBT, CONSULT YOUR PHYSICIAN OR PHARMACIST.

DRUG INTERACTIONS AND OTHER INTERACTIONS: TO AVOID INTERACTIONS BETWEEN SEVERAL MEDICINAL DRUGS, ALWAYS TELL YOUR PHYSICIAN OR PHARMACIST WHAT OTHER TREATMENT YOU ARE TAKING.

Do not use with spermicidal products (risk of inactivation).

PREGNANCY - LACTATION: This medicinal product should not be used during pregnancy. In case of lactation, use of this drug is not recommended.

LIST OF EXCIPIENTS THAT MAY CAUSE PROBLEMS IN CERTAIN PATIENTS: Sodium methyl parahydroxybenzoate, sodium propyl parahydroxybenzoate, glycerol.

ADVERSE REACTIONS: Like all active products, this medicinal drug may lead to adverse reactions of varying degrees of severity in some people: very rarely, irritation, itching, risk of allergy.

DO NOT HESITATE TO CONSULT YOUR PHYSICIAN OR PHARMACIST. INFORM YOUR PHYSICIAN OR PHARMACIST OF ANY UNWANTED OR UNPLEASANT EFFECT NOT MENTIONED IN THIS PACKAGE LEAFLET.

DOSAGE – METHOD OF ADMINISTRATION: Vaginal route. Posology and dosage schedule of applications should be determined by your physician. Generally, 1 capsule daily, for 20 days of treatment.

Store at a temperature below or equal to 25°C.

External use – Do not swallow.

Keep out of the reach of children.

Do not use after the expiry date shown on the outer packaging.



MERCK

COLPOTROPHINE®

— PROMESTRIENE —

Capsules gynécologiques

COMPOSITION (QUALITATIVE ET QUANTITATIVE) :

Promestriène (DCI) 10 mg.

Excipients: parahydroxybenzoate de méthyle sodé, parahydroxybenzoate de propyle sodé, vaseline, polyisobutène perhydrogéné, sesquioléate de sorbitol, silice colloïdale anhydre, eau purifiée, gélatine, glycérol, diméticone.

Pour une capsule gynécologique.

FORME PHARMACEUTIQUE ET PRESENTATION : Boîte de 10 et 20 capsules gynécologiques.

CLASSE PHARMACO-THERAPEUTIQUE : Estrogènes par voie locale (G : Système génito-urinaire et hormones sexuelles).

INDICATIONS THERAPEUTIQUES : Atrophie vaginale par carence estrogénique. Retard de cicatrisations cervico-vaginales, des suites d'accouchement, de chirurgie, de physiothérapie.

CONTRE-INDICATIONS : Ce médicament est contre-indiqué en cas: D'allergie à l'un des constituants, d'utilisation de préservatifs masculins en latex. Ce médicament est généralement déconseillé, sauf avis contraire de votre médecin en cas d'allaitement, de cancers hormonodépendants (sein, endomètre), et en association avec des produits spermicides.

EN CAS DE DOUTE, IL EST INDISPENSABLE DE DEMANDER L'AVIS DE VOTRE MEDECIN OU DE VOTRE PHARMACIEN.

MISES EN GARDE SPECIALES : Au cours du traitement, une surveillance médicale est nécessaire. En cas de saignement vaginal, consulter votre médecin.

PRECAUTIONS D'EMPLOI : EN CAS DE DOUTE, NE PAS HESITER A DEMANDER L'AVIS DE VOTRE MEDECIN OU DE VOTRE PHARMACIEN.

INTERACTIONS MEDICAMENTEUSES ET AUTRES INTERACTIONS : AFIN D'EVITER D'EVENTUELLES INTERACTIONS ENTRE PLUSIEURS MEDICAMENTS, IL FAUT SIGNALER SYSTEMATIQUEMENT TOUT AUTRE TRAITEMENT EN COURS A VOTRE MEDECIN OU A VOTRE PHARMACIEN.

Ne pas utiliser avec des produits spermicides (risque d'inactivation).

GROSSESSE / ALLAITEMENT : Ce médicament n'a pas de raison d'être donné pendant la grossesse. En cas d'allaitement, l'utilisation de ce médicament est déconseillée.

LISTE DES EXCIPIENTS DONT LA CONNAISSANCE EST NECESSAIRE POUR UNE UTILISATION SANS RISQUE CHEZ CERTAINS PATIENTS : Parahydroxybenzoate de méthyle sodé, parahydroxybenzoate de propyle sodé, glycérol.

EFFETS NON SOUHAITES OU GENANTS : Comme tout produit actif, ce médicament peut, chez certaines personnes, entraîner des effets plus ou moins gênants : très rarement, irritations, démangeaisons, et possibilité d'allergie.

NE PAS HESITER A DEMANDER L'AVIS DE VOTRE MEDECIN OU DE VOTRE PHARMACIEN. SIGNALER A VOTRE MEDECIN OU A VOTRE PHARMACIEN TOUT EFFET NON SOUHAITE ET GENANT QUI NE SERAIT PAS MENTIONNE DANS CETTE NOTICE.

POSOLOGIE – MODE ET VOIE D'ADMINISTRATION : Voie vaginale. La posologie et le rythme d'administration des applications doivent être déterminés par votre médecin. En général, une capsule par jour, par cures de 20 jours.

A conserver à une température inférieure ou égale à 25 °C.

Usage externe – Ne pas avaler.

Ne pas laisser à la portée des enfants.

Ne pas dépasser la date limite d'utilisation figurant sur le conditionnement extérieur.



MERCK

كولبوتروفين®

برومستريان

برشامات للطب النسائي

التركيب (النوعي والكمي) : برومستريان (DCI) 10 ملغ
السواغات : باراهيدروكسيبنزوات الميثيل الصودي، هازلين، بولي إيزوبوتين مهندرج
حولي، سيسكيوليوات السوربيتول، سيليس غرواني عديم الماء، ماء مطهرة، جيلاتين، غليسول، ديمتيكون، لكل برشامة واحدة.

الشكل الصيدلاني والعرض : علبة تحتوي على 10 و 20 برشامة للطب النسائي.

الفئة الصيدلانية والعلاجية : أستروجين للإستعمال الموضعي (G : الجهاز التناسلي-البولي والهرمونات الجنسية)

دواعي الإستعمال :

ضُمور مهبلية ناتج عن العوز الأستروجيني
تأخر الإلتئام العنقي - المهبلية بعد التوليد أو الجراحة أو المعالجة الفيزيائية

موانع الإستعمال :

يجب عدم استعمال هذا الدواء في الحالات التالية :
- الحساسية ضد أحد مركباته. - استعمال واقي ذكري مصنوع من لاتكس.
بشكل عام، يجب عدم استعمال هذا الدواء خلال فترة الإرضاع أو في حالة الإصابة بسرطانات هرمونية التبعية (الثدي، غشاء الرحم) أو بالإلتئام مع مستحضرات مبيدة المنى، إلا إذا قرر الطبيب خلاف ذلك.
في حالة الشك يجب استشارة الطبيب المعالج أو الصيدلي
تحذيرات خاصة : تتطلب فترة المعالجة مراقبة طبيّة، في حالة النزيف المهبلية، يتوجّب استشارة الطبيب.

إحتياطات الإستعمال : في حالة الشك، يجب استشارة الطبيب المعالج أو الصيدلي

التفاعلات بين الأدوية والتفاعلات الأخرى :

يجب دائما إعلام الطبيب أو الصيدلي بجميع الأدوية قيد الإستعمال، ذلك لتفادي حدوث أية تفاعلات بين الأدوية.
يجب عدم استعماله مع مستحضرات مبيدة المنى، (احتمال إبطال الفعالية).

الحمل والإرضاع :

لا يوجد سبب لإعطاء هذا الدواء خلال فترة الحمل. يحذر استعمال هذا الدواء خلال فترة الإرضاع.
قائمة بالسواغات الواجب معرفتها من أجل استعمال هذا الدواء دون مخاطر لدى بعض المرضى :
باراهيدروكسيبنزوات الميثيل الصودي، باراهيدروكسيبنزوات البروبيل الصودي غليسول.

تأثيرات غير مرغوبة أو مزعجة :

هذا الدواء هو من النوع النشط، وبالتالي فإن استعماله قد يؤدي لدى بعض الأشخاص الى ظهور تأثيرات مزعجة الى حد ما : في حالات نادرة جداً، إثارة، حكاك، واحتمال حساسية.
لا تتحدث باستشارة الطبيب المعالج أو الصيدلي. يجب إعلام الطبيب أو الصيدلي بأية تأثيرات غير مرغوبة أو مزعجة لم يتم ذكرها في هذه النشرة.

المقادير - كيفية وطريقة الإستعمال :

عن طريق المهبل.
يتم تحديد المقادير وعدد مرات الإستعمال من قبل الطبيب.
بشكل عام، برشامة يومية لمدة عشرين يوم.

يحفظ في مكان لا تتجاوز درجة حرارة 25 درجة مئوية.

للإستعمال الخارجي - يجب عدم بلعه.

لا تدعه في متناول أيدي الأطفال.

لا تتجاوز تاريخ مدة الصلاحية المدون على الغلاف الخارجي.